STANLEY

BOSTITCH

© Stanley Bostitch

N58/N64/N71/N89/ N400/N401/N512









NoviClous

- (GB) TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- (FR) DONNÉES TECNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- (DE) TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- (NL) TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
- (DK) TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- (FI) TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- (GR) Τεχνικά στοιχεία(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- (IT) DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- (NO) TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- (PT) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- (ES) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- (SE) TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- (PL) DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- (CZ) TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- (SK) TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
- (HU) A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
- (RO) FIŞA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

NoviClous
Construire | Rénover | Aménager

NOVI DIFFUSION
10 avenue de Fontcouverte
84000 AVIGNON

Tél. : 04 81 89 90 40
Nous contacter : contact@novi-clous.fr
www.novi-clous.fr

?N58C-1-E

A 269	B 273.1	C 133.4	D 2.68	E 87.9	F 96
G 83	H 2.77	I 8.3	J 4.8	K 1.21	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P N203/N230/N250	Q 2.03-2.5 x 25-55	R 4.5
S 225	T 118.6	U N/A			

?N64084-1-E

A 266.7	B 327	C 133.4	D 2.63	E 92.9	F 98.8
G 85.8	H 2.75	I 8.3	J 4.8	K 1.21	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P N203/N230/N250	Q 2.03-2.5 x 30-65	R 4.5
S 225	T 136	U N/A			

?N64084-2-E

A 266.7	B 327	C 133.4	D 2.63	E 92.9	F 98.8
G 85.8	H 2.75	I 8.3	J 4.8	K 1.21	L 2
M BC602	N BC603	O O-lube	P N203/N230/N250	Q 2.03-2.5 x 30-65	R 4.5
S 225	T 136	U N/A			

?N64099-1-E

A 366.7	B 327	C 133.4	D 2.63	E 93	F 99.1
G 86.1	H 2.544	I 8.3	J 4.8	K 1.21	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P F230/F250	Q 2.3-2.5 x 30-65	R 6.5
S 225-300	T 136	U N/A			

?N71C-1-E

A 304.5	B 308	C 130.2	D 3.63	E 90.9	F 97.2
G 84.2	H 3.11	I 8.3	J 4.8	K 2.18	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P F230/F250/F280	Q 2.3-2.8 x 35-70	R 6.5-7.2
S 225-300	T 144	U N/A			

?N89C-1-E

A 311	B 355	C 133	D 3.6	E 90.7	F 99.5
G 86.5	H 3.242	I 8.27	J 4.83	K 2.33	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P F250/F280/F310	Q 2.5-3.1 x 50-90	R 7.2
S 225-300	T 164	U N/A			

?N89C-2-E

A 311	B 355	C 133	D 3.6	E 90.7	F 99.5
G 86.5	H 3.242	I 8.27	J 4.83	K 2.33	L 2
M BC602	N BC603	O O-lube	P F250/F280/F310	Q 2.5-3.1 x 50-90	R 7.2
S 225-300	T 164	U N/A			

?N400C-1-E

A 338	B 423	C 153	D 5.3	E 91.6	F 99.5
G 86.5	H 2.726	I 8.27	J 4.83	K 3.61	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P F280/F310/F333	Q 2.8-3.8 x 55-100	R 7.2
S 225-300	T 203	U N/A			

?N401C-1-E

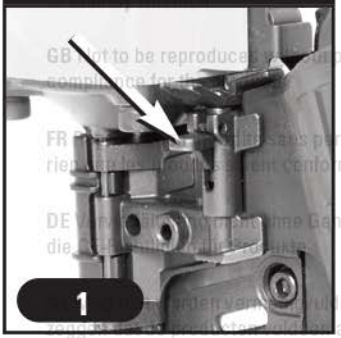
A 338	B 423	C 153	D 5.3	E 92.3	F 99.4
G 86.4	H 3.201	I 8.27	J 4.83	K 3.61	L 1
M BC602	N BC603	O O-lube	P N100P	Q 2.8-3.8 x 55-100	R 8.2
S 170-180	T 203	U N/A			

?N512C-2-E

A 338	B 483	C 153	D 6	E 89.1	F 99.8
G 86.8	H 3.06	I 8.3	J 4.8	K 4.35	L 2
M BC602	N BC603	O SB32	P N130P	Q 3.8 x 100-130	R 8.2
S 170-180	T 229	U FLANGED			

NovoCloud

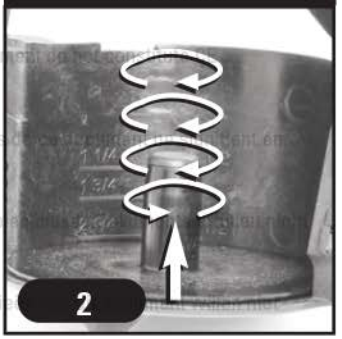
N58/N64/N71/N89



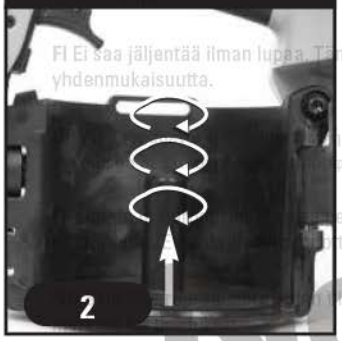
N400/N401/N512



N58/N64/N71/N400/ N401/N512



N89



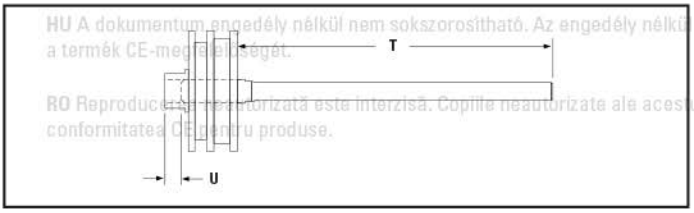


N64, N89









GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not comply with the CE declaration of products.

FR Reproduction interdite sans permission. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes à la déclaration CE des produits.

DE Vervielfältigung ohne Genehmigung verboten. Unautorisierte Kopien dieses Dokuments entsprechen nicht der CE-Produktbescheinigung.

Reproducción prohibida sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SE Reproduktion utan tillstånd är förbjuden. Obehöriga kopior av detta dokument överensstämmer inte med CE-produktdeklarationen.

NL Reproductie zonder toestemming verboden. Ongeautoriseerde kopieën van dit document voldoen niet aan de CE-productverklaring.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan luvattomista kopioista tehdyt tuotteet eivät ole CE-yhdenmukaisuutta.

DK Gengivelse uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument overholder ikke CE-produktdeklarationen.

NO Gjengivelse uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet er ikke i samsvar med CE-produktdeklarasjonen.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE dos produtos.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

FR

CONSIGNES DE SECURITE

⚠ Lire cette notice importante avec attention : Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques de l'outil et le manuel séparé d'instructions de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes à proximité de la zone de travail.

⚠ ATTENTION! Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie dans EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements quelconques de protection individuelle.

⚠ Avertissement! Pour éviter toute blessure accidentelle:

- **Ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps devant la partie de l'outil où se produit la décharge des agrafes.**
- **Ne jamais tourner l'outil vers soi ou le diriger vers une autre personne qu'il soit chargé d'agrafes ou non.**
- **Ne jamais chahuter avec cet outil.**
- **N'appuyer sur la gâchette que si le bec de l'outil est tourné spécifiquement vers la zone de travail.**
- **Manier toujours l'outil avec précautions.**
- **Cet outil est conçu pour fixer du bois sur du bois dans le montage de palettes/caisses. NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des attaches et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.**
- **Ne jamais appuyer sur la gâchette ou sur le mécanisme de déclenchement pendant le chargement de l'outil.**
- **Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions, il faut toujours débrancher l'air.**
  1. Avant de procéder à un réglage. 2. Pendant les opérations d'entretien. 3. Pour débloquer un grippage. 4. Lorsque l'outil est inutilisé. 5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de lésions.
- **Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.**
- **L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.**

⚠ IMPORTANT! Fonctionnement de l'outil:

- **Pour identifier le mode opérationnel de votre modèle d'outil, vérifier la plaque d'identification fixée sur l'outil ou au dos de ce manuel et le tableau correspondant marqué ? colonne L pour ce modèle. Lire la section correspondante des Instructions de Sécurité et d'Utilisation pour de plus amples informations sur ce type de déclenchement.**

CHARGEMENT DE L'OUTIL

1. Ouverture du chargeur : Tirer le blocage vers le bas et ouvrir la porte. Ouvrir le couvercle du chargeur. (Fig. 1)

2. Vérifier le réglage : il doit être conforme à la longueur du clou utilisé. L'avance des clous dans le chargeur ne sera pas synchronisée si le réglage n'est pas correct.

Pour changer de réglage :

Le chargeur contient une plate-forme réglable sur laquelle repose le rouleau de clous. La plate-forme à clous peut être ajustée vers le haut ou le bas pour différentes longueurs de clous. Pour changer de réglage, tirer sur la tige et tourner sur le cran correct. (Fig. 2)

	N58	N64	N71	N400	N401	N512	N89C
1ère étape	25mm	32-38mm	35-45mm	55mm	55mm	75-90mm	50-65mm
2ème étape	30-35mm	45mm	50/55mm	60-75mm	60-75mm	100mm	70-75mm
3ème étape	38-45mm	50/55mm	65mm	80-90mm	80-90mm	115mm	80-90mm
4ème étape	50/55mm	65mm	70mm	100mm	100mm	120-130mm	N/A

3. Chargement de la bobine de clous : Placer la bobine de clous sur la tige dans le chargeur. Dérouler une quantité de clous suffisante pour alimenter le cliquet. Placer le premier clou devant la dent avant du cliquet d'avancement dans le chenal de déclencheur. Les têtes des clous doivent se trouver dans la fente du bec. (Fig. 3)

4. Refermer la porte/le couvercle du magasin. Vérifier que le loquet à ressort s'enclenche correctement lorsque vous le relâchez. (S'il ne s'enclenche pas à fond, vérifier que les têtes de clous sont engagées dans la fente du bec)

OUTILS AVEC MÉCANISME DE SÉCURITÉ : TROIS MODES DE FONCTIONNEMENT POSSIBLES.

Tous les outils munis d'actionnement par contact sont marqués d'un triangle équilatéral renversé (▼). N'essayez pas d'utiliser un outil marqué de cette façon si l'actionnement par contact est absent ou endommagé.



ACTIONNEMENT EN SEQUENCE

(Référence 2 du Tableau Données Techniques, colonne L)

Pendant l'actionnement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec l'actionnement par contact abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. L'actionnement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour l'Actionnement par Contact (ci-après). L'outil à actionnement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.



ACTIONNEMENT PAR CONTACT (N89C-1- NUMÉRO DE SÉRIE 07315XXX ET SUIVANTS

(Référence 1 du Tableau Données Techniques, colonne L)

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Actionnement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer l'actionnement par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'actionnement par contact et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.

Ces outils ont une étiquette portant l'indication « ne pas utiliser sur des échelles ». Voir la figure du Tableau Données Techniques. Les outils portant ce symbole ne doivent donc pas être utilisés lorsqu'on passe d'une position de travail à une autre en utilisant des échelles ou des structures similaires, par exemple pour effectuer des travaux sur les toits.

FONCTIONNEMENT PAR CONTACT CONTINU

(Référence 4 du Tableau Données Techniques, colonne L).

Les outils fonctionnant par Contact Continu permettent de répéter les cycles d'application tant que la gâchette et l'actionnement par contact restent activés.

Ces outils peuvent être utilisés uniquement si la longueur des dispositifs de fixation ne dépasse pas 65 mm. ; ces outils portent également une étiquette indiquant « ne pas utiliser sur des échelles ». Voir la figure du Tableau Données Techniques. Les outils portant ce symbole ne doivent donc pas être utilisés lorsqu'on passe d'une position de travail à une autre en utilisant des échelles ou des structures similaires, par exemple pour effectuer des travaux sur les toits.

DEFLECTEUR D'AIR ORIENTABLE (FIG. 4: N64-084, N64-099, N89C)

Pour orienter l'échappement d'air il suffit de le tourner dans la position souhaitée, flèches.

RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE PROFONDEUR DES FIXATIONS (FIG 5

Le dispositif de réglage du contrôle de profondeur des fixations permet de s'assurer de la profondeur d'enfoncement du clou : tête noyée ou juste au-dessus de la surface ou fraise profonde ou peu profonde.

Attention! Débrancher l'outil de l'alimentation d'air avant d'essayer de démonter quelque élément que ce soit et avant de changer le réglage de la pièce de contact avec le matériau.

1. Enfoncer le bouton de verrouillage
2. Régler la position du bras de contact vers le haut pour augmenter la profondeur ou vers le bas pour la diminuer.
3. Relâcher le Bouton de verrouillage.

CROCHET DE SUSPENSION (N89C-2- Fig 6)

Ces outils sont fournis avec un crochet de suspension supplémentaire pour ranger l'appareil ou le suspendre de manière provisoire.

⚠ **ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour attacher l'outil au corps, aux vêtements ou à la ceinture.**

⚠ **ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour les outils actionnés par déclencheur contact (noir).**

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DU POUSSOIR

L'usure du poussoir entraîne une fixation de mauvaise qualité ou la perte de puissance

- L'enfoncement du clou est affecté par l'usure du poussoir. Les symptômes sont des clous tordus, mal enfoncés et des têtes de clous endommagés.
- La longueur du poussoir peut être modifiée pour permettre de redresser l'extrémité pour compenser l'usure. Il est nécessaire de le chauffer et d'avoir des cotes précises.
  Contacter un technicien qualifié pour effectuer ces modifications.
- La longueur d'un nouveau poussoir est indiquée dans le Tableau de Données Techniques marqué ?, Colonne T. Il est mesuré à partir de la face supérieure du piston.
- Il faut noter que la distance U (voir Tableau de Données Techniques) à partir du haut du piston représente le réglage maximum permis pour le redresser. Il faut toujours rallonger un poussoir de la longueur minimale requise pour permettre de redresser l'extrémité. Il sera alors possible d'effectuer plusieurs opérations de redressement avant d'atteindre la profondeur maximale.

Note: Une usure d'environ 3 mm du poussoir est tolérable pour la plupart des applications. Cependant, pour les applications où l'enfoncement est difficile, une usure de 1,5 mm environ du poussoir peut être la cause d'une légère réduction de la puissance apparente de l'outil.

Données Techniques:

Veuillez consulter les données techniques du tableau marqué ? au début de ce manuel

A	Longueur mm	K	Consommation au coup à 5,6 Bar
B	Hauteur mm	L	Type de déclenchement
C	Largeur mm	M	Lubrifiant d'été
D	Poids Kg	N	Lubrifiant d'hiver
E	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, d	O	Lubrifiant de joints toriques
F	Niveau de bruit L_{WA}, 1s, d	P	Désignation de la fixation
G	Niveau de bruit L_{PA}, 1s, 1m	Q	Dimensions mm
H	Vibrations m/s²	R	Tête/couronne
I	Pression max bars	S	Capacité du chargeur
J	Pression min bars	T	Longueur du nouvel enfonceur mm
		U	Profondeur. max antérieure du piston mm.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en aucune manière la conformité aux normes CE.
DE Nachdruck nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.
NL Reproductie verboden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE voorwaarden.
DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.
GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν σημαίνουν συμμόρφωση με τις προδιαγραφές CE.
IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità alle norme CE dei prodotti.
NO Reproduksjon forbudt uten tillatelse. Uautoriserte kopier av dette dokumentet betyr ikke at produktene er i CE-samsvar.
PT Proibida a reprodução sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.
ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.
SE Reproduktion förbjuden utan tillstånd. Kopior av detta dokument innebär inte att produkterna uppfyller CE-kraven.
FI Kopiointi ilman lupaa kielletty. Luvattomat kopiot tästä asiakirjasta eivät tarkoita, että tuotteet olisivat CE-standardien mukaisia.
CZ Nmiejszy dokument nesmí být kopírovány bez povolení. Neautorizované kopie tohoto dokumentu nejsou v souladu s CE prezentovaných produktů.
SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.
HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.
RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.